

2P

**Zmluva o dielo č. VHÚ č.4-11-28/2009
na zhotovenie diela uzatvorená podľa § 536 až 565 Obchodného zákonníka**

Čl. I. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ :

Sídlo :

Vojenský historický ústav
Krajná č. 27, 821 04 Bratislava
☎ 02/48207703

Štatutárny orgán :

pplk. Mgr. Miloslav ČAPLOVIČ, PhD.
riaditeľ

IČO:

00802751

Bankové spojenie:

štátna pokladnica

Číslo účtu:

7000169713/8180

Oprávnený rokovať vo veciach

- zmluvných:

pplk. Mgr. Miloslav ČAPLOVIČ, PhD.

- technických:

Dr. Anton Vajda

☎ Tel. číslo 02/48207707

(ďalej len „objednávateľ“)

1.2 Zhotoviteľ - obchodné meno : LYNX - spoločnosť s ručením obmedzením Košice

Sídlo:

Gavlovičova 9, 040 17 Košice

Zastúpený:

Ing. Zoltán KOLLÁR - konateľ

Právna forma :

Spoločnosť s ručením obmedzeným

Označenie registra:

Okresný súd Košice I.

Číslo zápisu:

Oddiel Sro, vložka č. 117/V

Oprávnený rokovať vo veciach

zmluvných a technických:

Ing. Ladislav PLÁNKA – výkonný riaditeľ

IČO :

00 692 069

IČ DPH:

SK2020482871

Bankové spojenie :

ČSOB, a. s., pobočka Košice

Číslo účtu :

13312273/7500

Číslo telefónu:

055/727 17 17

E –mail:

lynx@lynx.sk

Licencia na prevádzkovanie technickej služby: č.

PT 000317

(ďalej len „zhotoviteľ“)

1.3 Zmluvné strany uzatvárajú na akciu: „**Kamerový systém ochrany objektu VHM - Svidník**“ zmluvu o dielo na práce, ktorá je v súlade s § 4 ods. 5) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, výsledkom zadávania zákazky s nízkou hodnotou. (ďalej len: „zmluva“).

Čl. II. Predmet zmluvy

2.1 V rozsahu činnosti podľa § 7 ods. 1 zákona číslo 473/2005 Z. z. o súkromnej bezpečnosti (vývoj, výroba, predaj, projektovanie, montáž, údržba revízia, oprava) sa zhotoviteľ zaväzuje, že za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť pre objednávateľa zrealizuje dielo: „**Kamerový systém ochrany objektu VHM - Svidník**“

Podľa oceneného popisu prác a dodávok, odsúhlaseného objednávateľom.

2.2 Objednávateľ sa zaväzuje:

Zhotovené dielo protokolárne prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu podľa platobných podmienok dohodnutých v článku V. tejto zmluvy.

2.3 Pri realizácii diela postupuje zhotoviteľ samostatne v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ak sú tieto predpisy v súlade s právom Európskych spoločenstiev a slovenskými technickými normami alebo zahraničnými normami, ktorými sa prevzali európske normy a je viazaný prípadnými pokynmi objednávateľa. Zhotoviteľ pri realizácii diela bude dodržiavať ustanovenia zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len: „stavebný zákon“) a nepoužije materiál, o ktorom je v čase jeho použitia známe, že je škodlivý. Použije materiály, ktoré spĺňajú podmienky a požiadavky, uvedené v zákone č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch v úplnom znení zákona č. 314/2004 Z.z.

2.4 Zhotoviteľ je povinný všetkými dostupnými spôsobmi, technickými prostriedkami a metódami v plnom rozsahu splniť predmet zmluvy.

Čl. III. Lehota realizácie

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že predmet plnenia vypracuje a dodá v plnom rozsahu a obsahu podľa tejto zmluvy v týchto lehotách:

3.1.1 a) začiatok realizácie diela: **do 1 kalendárneho dňa** od odovzdania staveniska,
b) dokončenie realizácie diela: **do 14.12.2009**. Dohodnutý termín pre ukončenie diela bude znamenať oznámenie zhotoviteľa objednávateľovi o ukončení diela a výzva na preberacie konanie. Termín ukončenia diela je možné po vzájomnej dohode zmluvných strán dodatkom k zmluve upraviť v závislosti od zabezpečenia finančných prostriedkov, a to skrátiť alebo predĺžiť.

3.1.2 Splniť zmluvný záväzok podľa Čl. II. tejto zmluvy protokolárnym odovzdaním diela objednávateľovi podľa bodu 9.5 tejto zmluvy.

3.2 Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať stavenisko zhotoviteľovi do jedného kalendárneho dňa od uzavretia tejto zmluvy.

3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ nie je v omeškaní s termínom ukončenia diela, uvedeným v bode 3.1.1 b) tejto zmluvy po dobu, po ktorú nemohol svoju povinnosť, súvisiacu s realizáciou diela plniť následkom okolností, ktoré vznikli na strane objednávateľa. V tomto prípade má zhotoviteľ právo na predĺženie lehoty výstavby a úhradu preukázateľných a dokladovaných nákladov, ktoré mu z toho vznikli.

Čl. IV. Cena a spôsob stanovenia ceny

4.1 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán, v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách, v znení neskorších predpisov. Podkladom pre spracovanie ponukovej ceny diela bola existujúca projektová dokumentácia, zisťovací zápis a obhliadky staveniska. Cena je doložená záväzným položkovým rozpočtom zhotoviteľa so súhrnnou rekapituláciou nákladov, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy.

4.2 Zmluvné strany dohodli cenu predmetu zmluvy nasledovne:

| | | | |
|-------------------------------------|---|-------------------|----------------------|
| cena bez dane | : | 11.340,-€ | |
| DPH 19% | : | 2.660,-€ | |
| cena celkom | : | 14.000,- € | 421.764,00 Sk |
| (slovom štrnásťtisíc euro) | | | |

Cena v Eurách je uvedená aj v slovenských korunách a to prepočítaním konverzného kurzu:
1 € = 30,1260 Sk.

4.3 V prípade, že sa počas realizácie diela ukáže potreba navyiac prác oproti pôvodne dohodnutému rozsahu prác, tieto budú riešené v dodatku k zmluve.

4.4 Navyiac práce môžu byť vykonané až po podpísaní dodatku k zmluve zmluvnými stranami. Na dodatok k zmluve predložený inak ako je dohodnuté v tejto zmluve, alebo po splnení predmetu zmluvy sa neprihliada.

4.5 Práce, ktoré zhotoviteľ nevykoná, vykoná bez písomného príkazu objednávateľa alebo odchylné od dojednaných zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.

4.6 V prípade zmeny výšky DPH v priebehu realizácie diela, bude jej výška upravená v zmysle platnej legislatívy, v rozsahu ešte nevykonaných a nevyfakturovaných prác.

Čl. V. Platobné podmienky, fakturácia

5.1 Práce budú fakturované na základe súpisu vykonaných prác, v ktorom bude uvedené množstvo merných jednotiek, ich ocenenie a odsúhlasené dozorom objednávateľa. Ak má súpis prác vady, vráti ho objednávateľ zhotoviteľovi na prepracovanie.

5.2 Faktúra bude predložená objednávateľovi v dvoch výtlačkoch. Okrem povinných údajov uvedených v § 71 ods. 2 zákona 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, bude obsahovať minimálne tieto údaje:

- označenie objednávateľa a zhotoviteľa, adresa, sídlo, IČO, IČ DPH,
- miesto a názov diela,
- číslo zmluvy,
- číslo faktúry resp. daňového dokladu,
- deň odoslania a deň splatnosti faktúry, zdaniteľné obdobie,
- fakturovanú základnú čiastku bez DPH, DPH a celkovo fakturovanú sumu,
- pečiatku a podpis oprávneného zástupcu zhotoviteľa,
- označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,
- prípadne iné identifikačné údaje.

- 5.3 Splatnosť faktúry (aj konečnej) je do 15 dní od jej doručenia objednávateľovi.
- 5.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, objednávateľ ju vráti zhotoviteľovi na doplnenie. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
- 5.5 Zhotoviteľ predloží konečnú faktúru až po odstránení všetkých väd a nedorobkov uvedených v protokole o odovzdaní a prevzatí diela. Vystavenie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky na úpravu ceny diela. Uhradená faktúra nie je dokladom o odovzdaní a prevzatí diela.

Čl. VI. Záručná doba a zodpovednosť za vady

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet tejto zmluvy je zhotovený podľa podmienok tejto zmluvy a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.
- 6.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať predmet zmluvy uvedený v Čl. II. tejto zmluvy v súlade s platnými STN, vzťahujúcimi sa na predmet plnenia a na stavebnú časť zhotoveného diela poskytuje, v zmysle § 12 ods. 1 písm. b) bod 4. zákona o verejných prácach, záruku päť rokov od jeho odovzdania objednávateľovi. Záručná doba na technologické zariadenia bude rešpektovať záručnú dobu danú výrobcom, najmenej však 24 mesiacov.
- 6.3 Záruka na predmet zmluvy začína plynúť dňom odovzdania a prevzatia diela, pokiaľ bolo odovzdané bez závad a nedorobkov. Plynutie záručnej doby sa preruší dňom uplatnenia práva objednávateľa na odstránenie väd doručením reklamácie.
- 6.4 Vady diela, uvedené v zápisnici o odovzdaní a prevzatí diela, strany nepovažujú za konečnú možnosť reklamácie zjavných väd zo strany objednávateľa a odovzdanie diela sa nepovažuje za prehliadku diela objednávateľom v zmysle ustanovenia § 562 Obchodného zákonníka. Objávateľ môže zjavné vady písomne reklamovať do 15 dní po prevzatí diela.
- 6.5 Materiály, stavebné diely a výrobky, ktoré nezodpovedajú zmluve a požadovaným skúškam, musí zhotoviteľ na vlastné náklady odstrániť a nahradiť bezchybnými.
- 6.6 Objávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do miest, kde sa majú vady diela, zistené počas záručnej doby, odstraňovať.
- 6.7 Reklamácia väd bude vykonaná písomne. Zhotoviteľ je povinný na reklamáciu reagovať do piatich dní a dohodnúť s objednávateľom spôsob a primeranú lehotu odstránenia väd. Odstránenie väd zhotoviteľ vykoná na svoje vlastné náklady.
- 6.8 Nároky objednávateľa z riadne reklamovanej vady sa riadia ustanovením §564 Obchodného zákonníka.

Čl. VII. Spolupôsobenie objednávateľa a zhotoviteľa

- 7.1 Zhotoviteľ vykonáva činnosti, spojené s predmetom diela na vlastnú zodpovednosť podľa zmluvy, pri čom rešpektuje technické špecifikácie a právne predpisy.

- 7.2 Objednávateľ odovzdá zápisnične zhotoviteľovi stavenisko v zmysle bodu 3.2. tejto zmluvy.
- 7.3 Objednávateľ bude vykonávať dozor nad realizáciou diela a nad dodržiavaním zmluvných a technických podmienok.
- 7.4 Zhotoviteľ zodpovedá za ochranu priestoru výkonu práce, za jeho zabezpečenie a za škody vzniknuté porušením svojich povinností podľa § 373 až 386 Obchodného zákonníka.
- 7.5 Zhotoviteľ pri realizácii predmetu zmluvy je povinný dodržiavať predpisy a opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia všetkých osôb v danom objekte.
- 7.6 Zhotoviteľ pri realizácii predmetu zmluvy je povinný dodržiavať predpisy a aj protipožiarne opatrenia, vyplývajúce z povahy vykonávanej práce. Za ich prípadné porušenie a vzniknutú škodu zodpovedá v plnom rozsahu.
- 7.7 Zhotoviteľ bude vzniknutý odpad likvidovať podľa druhu v zmysle zákona č.223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
- 7.8 Výkonom dozora objednávateľ poveruje: Michala JACURU.

Čl. VIII. Zmluvné pokuty a odstúpenie od zmluvy

- 8.1 Zhotoviteľ zaplatí za omeškanie s plnením zmluvných záväzkov objednávateľovi zmluvnú pokutu :
- 8.1.1 Vo výške 0,05% z celkovej ceny diela s DPH uvedenej v bode 4.2 tejto zmluvy za každý aj začatý týždeň omeškania s odovzdaním diela podľa bodu 3.1.1 písm. b) tejto zmluvy až do jeho prevzatia objednávateľom, okrem prvého týždňa omeškania. Týždňom sa myslí sedem kalendárnych dní, pričom prvý deň je nasledujúci po dni, kedy sa malo plnenie odovzdať.
- 8.1.2 Za omeškanie s odstránením vád a nedorobkov, uvedených v zápise o odovzdaní a prevzatí diela, vád reklamovaných v záručnej dobe a za nevypratanie staveniska v dohodnutej dobe, 10,- € denne, až do ich odstránenia, resp. nevypratania staveniska, ktorú však neplatí, ak bezplatne odstráni vady do 10 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie.
- 8.1.3 Ak zhotoviteľ neodstráni prípadné vady diela počas záručnej doby v lehote podľa bodu 6.7 tejto zmluvy, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z celkovej ceny diela za každú vadu a za každý deň omeškania.
- 8.1.4 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, že objednávateľ preukázateľne odmietne poskytnúť potrebné spolupôsobenie a plnenie podmienok tejto zmluvy, ktoré by podstatným spôsobom znemožňovalo zhotoviteľovi plniť podmienky uvedené v tejto zmluve. Tieto okolnosti musí zhotoviteľ podrobne dokladovať a špecifikovať.
- 8.1.5 Ak zhotoviteľ neoprávnene odstúpi od zmluvy, zaplatí pokutu vo výške 10 % z ceny nevykonaných prác podľa položkového rozpočtu. V takomto prípade, ak vznikne objednávateľovi škoda nad dohodnutú zmluvnú pokutu, zhotoviteľ je povinný túto škodu zaplatiť.

- 8.2 Ak zhotoviteľ spôsobil porušením povinností, zaistených zmluvnou pokutou, objednávateľovi škodu, objednávateľ je oprávnený požadovať jej náhradu.
- 8.3 Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi zmluvnú pokutu za omeškanie s úhradou faktúry vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania úhrady.
- 8.4 Ak dôjde k zrušeniu alebo odstúpeniu od tejto zmluvy na strane objednávateľa bez zavinenia zhotoviteľa, bude zhotoviteľ fakturovať objednávateľovi práce, vrátane materiálu rozpracované ku dňu zrušenia alebo odstúpenia vo výške dohodnutého percentuálneho podielu dohodnutej ceny podľa rozsahu vykonaných prác na predmete zmluvy stanovenej na základe prílohy k tejto zmluve.
- 8.5 Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne, pričom musí byť uvedený dôvod, pre ktorý zmluvná strana od zmluvy odstúpuje.
- 8.6 Objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu, ak márne uplynie dodatočne stanovená lehota na plnenie. Odstúpenie od zmluvy môže byť obmedzené aj na určitú časť zmluvne dohodnutého rozsahu prác.
- 8.7 Ak objednávateľ odstúpi od zmluvy bez zavinenia zhotoviteľa, uhradí zhotoviteľovi náklady, ktoré mu preukázateľne vznikli. Objednávateľ je povinný zaplatiť v tomto prípade aj preukázateľne spôsobenú škodu, ktorá vznikla zhotoviteľovi.
- 8.8 V prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou z akéhokoľvek dôvodu má zhotoviteľ nárok na uhradenie ceny už vykonaných častí diela podľa ustanovení tejto zmluvy a jej príloh o zmluvnej cene diela, pričom už zaplatená cena vykonaných častí diela sa započíta. Neuhradenú časť takto určenej ceny už vykonaných častí diela zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi na základe faktúry.

Čl. IX. Odovzdanie a prevzatie diela

- 9.1 Zhotoviteľ odovzdá a objednávateľ preberie riadne dokončené dielo. Dielo sa bude odovzdávať ako celok v zmysle tejto zmluvy.
- 9.2 Zhotoviteľ je povinný pred začatím preberacieho konania písomne oznámiť objednávateľovi najneskôr dva dni vopred pripravenosť diela k odovzdaniu.
- 9.3 Dva dni pred začatím preberania diela odovzdá zhotoviteľ objednávateľovi atesty, osvedčenia o akosti a kompletnosti jednotlivých zariadení, záručné listy armatúr a tovarov, ako aj ďalšiu dodávateľskú dokumentáciu. Bez týchto náležitostí objednávateľ k preberaciemu konaniu nepristúpi.
- 9.4 O odovzdaní a prevzatí diela zmluvné strany spíšu zápis, kde sa zhodnotí kvalita vykonaných prác, súpis väd a nedorobkov diela zistených pri preberacom konaní s určením termínu na ich odstránenie. Obsahom zápisu je vyhlásenie objednávateľa, že odovzdané dielo preberá a ak nie, uvedie dôvody. Zhotoviteľ odstráni zistené vady a nedorobky na vlastné náklady.

9.5 Predmet zmluvy je považovaný za splnený, ak je dielo riadne odovzdané a prevzaté podľa prílohy č.3 k Vyhláške MVRR SR č.83/2008 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o verejných prácach (preberacím protokolom o odovzdaní a prevzatí verejnej práce).

Čl. X. Vlastnícke právo a zodpovednosť za nebezpečenstvo škody na zhotovenej veci

Zhotoviteľ je vlastníkom predmetu zmluvy a znáša nebezpečenstvo škody na zhotovenej veci. Vlastnícke právo a zodpovednosť za nebezpečenstvo škody na zhotovenej veci prechádza na objednávateľa odovzdaním predmetu zmluvy objednávateľovi a zaplatení dohodnutej ceny.

Čl. XI. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť

11.1 Na účely tejto zmluvy sa za okolnosti vylučujúce zodpovednosť prijíma právna úprava podľa § 374 Obchodného zákonníka.

11.2 Ak sa splnenie tejto zmluvy stane nemožným pre okolnosti vylučujúce zodpovednosť, strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na takéto okolnosti, bude mať právo odstúpiť od tejto zmluvy po zaslaní písomného oznámenia druhej strane. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia.

11.3 V prípade prerušenia alebo zastavenia prác na diele z dôvodov uvedených v tomto článku je zhotoviteľ povinný obratom vykonať také opatrenia a zabezpečenia diela, aby nedošlo k jeho zničeniu, poškodeniu, odcudzeniu alebo k inej škode. Objednávateľ uhradí zhotoviteľovi náklady, ktoré mu v súvislosti s tým vznikli. Výška týchto nákladov bude dohodnutá zmluvnými stranami.

Čl. XII. Ostatné ustanovenia

12.1 Zhotoviteľ bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecné záväzné právne predpisy, technické normy a podmienky tejto zmluvy.

12.2 Zhotoviteľ sa bude riadiť východiskovými podkladmi objednávateľa, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán, rozhodnutiami a vyjadreniami dotknutých orgánov štátnej a verejnej správy.

12.3 Počas realizácie predmetu zmluvy, zhotoviteľ zodpovedá v plnom rozsahu za škody vzniknuté na realizovanej nehnuteľnosti objednávateľa a jej vybavení. Po zistení škody je zhotoviteľ povinný uviesť predmet zmluvy alebo jeho vybavenia na vlastné náklady do pôvodného stavu. Pri úplnom zničení predmetu zmluvy alebo jeho vybavenia nahradíť novou vecou toho istého typu. Pri určovaní výšky spôsobenej škody bude objednávateľ vychádzať z ceny nehnuteľnosti v čase poškodenia.

12.4 Okamžikom odovzdania a prevzatia predmetu zmluvy objednávateľom, zodpovednosť nebezpečenstva škody prechádza na objednávateľa.

Čl. XIII. Záverečné ustanovenia

13.1 Zmluva vzniká prejavom súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

13.2 Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

13.3 Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.

13.4 Všetky body tejto zmluvy, vrátane príloh je potrebné vykladať vo vzájomnej súvislosti.

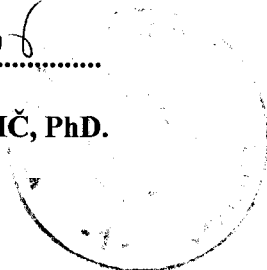
13.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, pričom každé vyhotovenie zmluvy, zmluvné strany prehlasujú za originál, z ktorých po podpise sú tri určené pre objednávateľa a jedna pre zhotoviteľa.

13.6 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

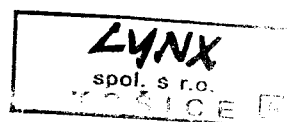
V Bratislave dňa

V Bratislave dňa 2009



.....
Objednávateľ
pplk. Mgr. Miloslav ČAPLOVIČ, PhD.



.....
Zhotoviteľ
Ing. Zoltán KOLLÁR



Zmluva o dielo VHÚ č. 4-11-28/2009
„Kamerový systém ochrany objektu VHM - Svidník“

| Meno, priezvisko | Predbežná finančná kontrola vykonaná podľa § 9 zákona č.502/2001 Z.z. o finančnej kontrole | Kontrola vykonaná dňa | Podpis |
|--|--|------------------------------|--|
| Spracovateľ (obstaranie) | Navrhovaná zmluva je v súlade s predloženou požiadavkou na obstaranie a obstaranie bolo vykonané v súlade s platnou legislatívou. Vyčlenený finančný limit nebol prekročený. | 1.12.2009 | RSDr. Anton Vajda  |
| Vedúci oddelenia logistického zabezpečenia a služieb | Potvrdujem správnosť uvedených údajov | 1.12.2009 | RSDr. Anton Vajda  |

Finančné krytie:

Potvrdzujem finančné krytie k Zmluve č. VHÚ č.4-11-28/ 2009 „Kamerový systém ochrany objektu VHN - Svidník“. Pre rok 2009 je zmluva rozpočtovo krytá do výšky 14.000,- €.

V Bratislave 27.novembra 2009

Mária MINÁRIKOVÁ
VFS

A handwritten signature in black ink is written over a circular stamp. The stamp contains the text "MARIANNA HISTORIC" around its perimeter. The signature is a cursive script that appears to read "Mária Mináriková".

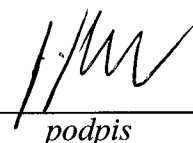
Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

25. augusta 2010

dátum

Dr. Anton Vajda

meno pracovníka



podpis